

热词中英互译

[2026] 5期 总第49期

福州市人民政府外事办公室 编

1. 学前一年免费教育政策¹

The policy of providing one year of free preschool education

2. 首艘国产电磁弹射型航母福建舰正式入列。

The Fujian, China's first domestically built aircraft carrier equipped with an electromagnetic catapult system, was officially commissioned.

3. 坚持投资于物和投资于人紧密结合

invest in both physical assets and people

4. 下调个人住房公积金贷款利率

cut interest rates on mortgages granted through individual housing provident funds

5. 优化医药集采措施

refined centralized procurement of medicines and medical consumables

6. 各级政府要更好“当家理财”。

We in government at every level should take better care of financial resources.

7. 推动高质量发展，既要政策给力，也要改革发力。

High-quality development must be supported by both effective policies and robust reform measures.

8. 福州素有“中国金鱼之都”的美誉，金鱼养殖历史可追溯至500多年前。

Hailed as the Goldfish Capital of China, Fuzhou has a history of goldfish breeding that dates back over five centuries.

9. 世界金鱼看中国，中国金鱼看福州。

Chinese goldfish shine worldwide, and Fuzhou goldfish lead China.

10. 全国80%的高端金鱼产自福州，福州金鱼已成为高端金鱼的品牌代表。

Producing 80% of China's high-end goldfish, Fuzhou has become synonymous with this premium sector.

¹ 第一条至第七条转自中央文献翻译微信公众号。